

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號九六第卷四十三第紙聞新) Tuesday 11 July 1972 (Vol. 34 No. 69 Page 1)

表目價費報

零售每份	二角五分
本埠每月	七元五角
外埠每月	八元二角五分
全年	八十三元
半年	四十五元
季	二十二元五角
半年	四十五元
全年	八十三元



(壬子年六月初日)

法外長訪晤毛澤東後離北京返國 中法兩國增強 文化科學交流

【北京十一日路透電】法國外交部長希蒙於昨日下午，在毛澤東主席的接見後，隨即離開北京，返回巴黎。希蒙在訪問期間，曾與毛澤東主席進行了長達一小時的談話，雙方就當前國際形勢及中法兩國關係交換了意見。希蒙表示，此次訪問非常成功，他對毛澤東主席的熱情接待表示感謝。他強調，中法兩國在文化、科學、教育等領域的交流與合作日益加強，這將有助於兩國關係的進一步發展。希蒙還提到，法國政府將繼續致力於加強與中國在經濟、貿易等領域的合作，以促進兩國人民的福祉。

美反戰女星珍芳達 訪河內抨責美政府

【河內十一日路透電】著名反戰女星珍芳達於昨日下午抵達河內，展開為期三天的訪問。珍芳達在河內期間，曾多次在公開場合發表講話，抨責美國政府在越南戰爭中的政策。她呼籲美國政府停止在越南的軍事行動，並與越南人民達成和平協議。珍芳達還與當地的反戰人士進行了會面，並參加了多場反戰集會。她的訪問引起了當地媒體的廣泛關注，並激發了越南人民對美國戰爭政策的強烈不滿。

麥高雲掌握勝券 堪富里已退出競選

【溫哥華十一日路透電】在卑詩省最近舉行的省選中，麥高雲領導的自由黨取得了壓倒性的勝利。麥高雲在當選後表示，他將繼續致力於改善民生、促進經濟發展。他還提到，此次勝利的關鍵在於選民對自由黨政策的認可。與此同時，堪富里已宣布退出競選，並表示將專注於其個人事業。此次省選結果標誌著卑詩省政治格局的重大變化，預計將對卑詩省的未來發展產生深遠影響。

阮春水昨返巴黎準備明日恢復越戰和談

【巴黎十一日路透電】越南南方民族解放陣線（南越）代表阮春水於昨日下午返回巴黎，準備與美國代表團進行新一輪的和平談判。阮春水在返回巴黎後表示，南越方面對此次談判充滿信心，並希望能夠通過對話解決越南戰爭問題。他還提到，南越方面將繼續堅持其和平主張，並呼籲美國政府停止在越南的軍事行動。此次談判被視為越南戰爭走向和平解決的重要契機，備受國際社會關注。

懷勞趕返北愛首都 企圖消弭內戰危機

【貝爾法斯特十一日路透電】北愛爾蘭省長懷勞於昨日下午趕返北愛爾蘭首都貝爾法斯特，企圖消弭當地的內戰危機。懷勞在返回後表示，他將與當地的各方代表進行會談，尋求解決衝突的途徑。他強調，北愛爾蘭的和平與穩定是當前的首要任務，他將盡一切努力促進和平。懷勞還提到，他將與英國政府保持密切聯繫，以確保北愛爾蘭的安全。此次懷勞的返回被視為北愛爾蘭局勢發展的一個重要轉折點。

諾倫就任東國總統 內政腐化前途可慮

【金邊十一日路透電】柬埔寨國王諾倫於昨日下午正式就任東國總統。諾倫在就職演說中強調，他將致力於國家的繁榮與穩定，並推動經濟發展。然而，一些國際觀察家對諾倫政府的內政腐化表示擔憂，認為這將影響國家的長遠發展。諾倫政府面臨著巨大的挑戰，包括如何改善民生、加強法治以及處理與鄰國的關係。儘管面臨重重困難，諾倫政府表示將堅定不移地走改革之路，為國家的未來而努力。

美噴射機專家六人 動程赴訪中國大陸

【華盛頓十一日路透電】美國政府已決定派遣六名噴射機專家前往中國大陸進行訪問。此次訪問旨在加強中美兩國在航空技術領域的交流與合作。專家們將與中國同行進行技術交流，並探討在噴射機研發、生產等方面的合作機會。美國政府表示，此次訪問將有助於促進中美兩國在高科技領域的合作，並為兩國人民帶來更多實惠。此次訪問預計將為期三個月，期間專家們將訪問多個城市，並與當地的航空工業界人士進行會面。

內閣本週召開兩次會議各部不得缺席 加大選期週內決定

【奧斯陸十一日路透電】挪威政府已決定本週內召開兩次內閣會議，討論重要政務。政府還宣佈，將在本週內決定大選的具體日期。此次大選被視為挪威政治發展的一個重要契機，備受選民關注。政府表示，將盡一切努力確保大選的公平與公正，並為選民提供一個良好的投票環境。此外，政府還將討論其他重要政務，包括經濟發展、社會福利以及國際關係等。此次內閣會議預計將為期兩天，期間將有多項重要決議通過。

安省監獄十四囚犯 昨晚割鐵網大逃亡

【安省京士頓十一日路透電】安省監獄發生重大逃脫事件，十四名囚犯在昨晚成功割斷鐵網，逃脫監獄。警方在接到報警後迅速展開追緝，但至今仍未抓獲所有逃犯。此次逃脫事件引起了社會的廣泛關注，並引發了對監獄安全的質疑。安省監獄管理局表示，將加強監獄的安全措施，並對此次逃脫事件進行徹底調查。警方表示，將繼續全力追緝逃犯，並確保公眾的安全。此次逃脫事件被視為安省監獄歷史上的一次重大挑戰。

本省各項稅收大增 比前年多人式億元

【維多利亞十一日路透電】卑詩省政府公佈了最新的稅收數據，顯示本省各項稅收均實現了顯著增長。與前年相比，總稅收增加了數億元。省長表示，此次稅收增長主要得益於經濟的持續發展以及稅收政策的調整。他強調，政府將繼續致力於改善民生、促進經濟發展，並確保稅收的公平與透明。此次稅收數據的公佈被視為卑詩省經濟發展的一個重要指標，也反映了政府財政狀況的改善。政府表示將繼續加強對稅收的監管，以確保稅收的穩定增長。

緬街車禍二死八傷 駕車青年被控兩罪

【溫哥華十一日路透電】發生在溫哥華緬街的一起嚴重車禍，造成兩人死亡、八人受傷。警方已對肇事青年提出兩項刑事指控。據悉，該名青年在駕駛過程中存在嚴重疏忽，導致了慘劇的發生。警方表示，將對該名青年進行進一步調查，以確定其是否涉及其他違法行為。此次車禍引起了社會的廣泛關注，並引發了對道路安全的擔憂。警方呼籲廣大駕駛員遵守交通規則，確保道路安全。目前，傷者正在醫院接受治療，死者的家屬正在處理後事。

兩男子在宴會打架 均由陽台跌下受傷

【溫哥華十一日路透電】兩名男子在溫哥華市中心的一家宴會廳發生爭執，隨後在陽台上發生打架，並從陽台墜下受傷。警方在接到報警後迅速趕到現場，並將兩名傷者送往醫院救治。目前，兩名傷者的傷勢穩定，正在接受治療。警方表示，將對此次打架事件進行調查，並對相關人員進行處罰。此次事件引起了社會的廣泛關注，並引發了對宴會廳安全的擔憂。警方呼籲宴會廳加強安全管理，確保顧客的安全。目前，宴會廳已暫停營業，並正在進行安全檢查。

卑詩木工接受新合同 昨午投票結果滿意

【溫哥華十一日路透電】卑詩省木工工會昨日舉行投票，結果顯示大多數成員支持接受新的合同。工會表示，此次投票結果反映了成員們對新合同的滿意。新合同涵蓋了工資、福利以及工作條件等方面的內容。工會表示，將繼續與資方進行協商，以確保新合同的順利實施。此次投票結果被視為卑詩省木工行業的一個重要契機，也反映了工會成員對自身權益的重視。工會表示將繼續為成員爭取更好的工作環境和待遇。目前，新合同已正式生效，工會成員將開始按照新合同的要求進行工作。

漁船觸礁四船員獲救 船主在波羅的海遇難

【溫哥華十一日路透電】一艘來自卑詩省的漁船在波羅的海觸礁，船主不幸遇難，但四名船員獲救。救援人員在接到報警後迅速展開搜救，並成功將四名船員救起。目前，四名船員正在醫院接受治療，傷勢穩定。警方表示，將對此次觸礁事件進行調查，以確定事故的原因。此次事件引起了社會的廣泛關注，並引發了對漁船安全的擔憂。警方呼籲漁船加強安全意識，確保航行安全。目前，漁船已沉沒在波羅的海，救援人員正在尋找船主的遺體。

特寫

美國資金對香港繁榮的關係

比一九六六年底之五十四億元增加幾達四十二億元或幾達一倍之數。主要因素當與美國銀行資金大量投入香港有關，現時大通銀行已在香港設立亞洲區總部，以便動用「亞洲美元」，在香港及鄰近地區進行投資、生利，其他銀行也在積極利用資金賺取利潤。

美國資金的財務公司，首創小市民貸款無需担保的優惠條件，也使不少受薪階級受益，使高利貸的集團歸受影響，據悉生意頗為熾盛。

在香港的好幾家美國銀行，經常對若干華資銀行在資金上的通融，而爭取出入取押匯生的生意，亦間接支持了華資銀行的業務。特別以前香港發生銀行風潮時，發揮了穩定信心的重任。

至於香港滙豐亦一樣利用美國在香港銀行的設備，開其美元存摺戶口，作為一種保值作用，以及逃避百分之十五的存款利息稅呢！

「下」

這筆消費，充份表現出香港「商業繁榮，市民生活程度提高，冷氣機這種炎夏的消暑設備也愈來愈普遍化，是這般可以令人感到環境舒暢的冷氣機是突然的夏季又開始，冷氣機早已大派用場，香港人每年花在冷氣機身上的金錢，超過一億元之多，以一九七〇年來說，香港便從各國輸入冷氣機五萬一千架，價值六千九百七十萬元，此外大型的冷氣設備等，入口價值則四千萬，若加上工廠裝置的五金在內，數字更大。

冷氣機裝置

不善會中毒

東京商業區現會妙的一「大廈病」，原來是寫字樓通風設備欠佳引起。香港亦已執行嚴格管制公共場所通風系統的新條例，可是在安裝有冷氣機的地方熟睡，仍要提防中毒，九龍一家桃色公寓，曾有一位女護與男友巫山雲雨之後慘死於作氣機的發氣下。

京便出這遺憾的「大廈病」，女性是年歷月困在通風設備不夠，室內污濁空氣換流系統欠佳，便性引超頭痛與日經失調，而男性則僅易染胃病和腸胃病，而且患肚瀉。這種情形是否一樣在香港出現則不詳，看圖我發覺健康上出現運警毛病，便屬於所謂「大廈病」的範疇了。

(二一)

生活講座

頭腦清明最開心
暈眩脹痛必有病

神經的總樞紐在腦後，先天不足的人，本元衰弱，或是精髓不充，或是血氣不足的人，都很容易頭暈頭暈。後天不足的人，如因思慮過度，或因勞病耗傷血分太多，或是縱慾耗傷精力太多，都容易有頭暈之患。

很多人的中法，以為用腦愈多，愈是聰明敏捷。其實用腦也有一定的限度，如果用腦超過限度，必然會引起自身

憂憂鬱鬱心頭翳
氣氣惱惱肋痛來

至一天之中，會累積發生幾宗煩惱事，這全靠靠自己能够寬胸襟，大度能含有煩惱，要一笑置之，有煩惱，要普處理，切不可憂憂鬱鬱不聲不響的悶在心頭。

人人有一些股氣，這個氣不能使它鬱結狀態，要是「修氣路順」的話，對人就會引起口舌打鬥，對自身會令到生理上發生不良影響。



漢記麵家
 HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
 細街五二四號 電話 682-9620
 湯上
 鮮蝦雲吞麵
 柱侯牛腩粉
 郊外油菜
 冷熱飲品
 空氣調節
 營業時間：
 上午十一時
 至晚十一時
 (逢星期一休息)

國家無線電公司
 歡迎參觀
 NATIONAL TV & HI FI
 2125 Commercial Dr. 253-6636
 代理 ZENITH
 政府文憑技師修理快捷妥當

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

電話	特設代理	各式常備	花牌花園	喜慶怡花	四季鮮花
附街 515 大生雜貨店				新開膠花	結婚花球
638-0831	雲高華舖	價廉工精	花籃襟花		

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-8838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列至參觀。Hilcrest Plumbing & Heating
LTD.

ENG'S CAFE
 619 MAIN ST., PH. 687-9228
 (內厦大業商華文即)

歡迎光顧	價錢相宜	燜牛肉羹市	每日有新鮮	歡迎外賣	炸薯仔	炸魚炸雞	冷氣設備	裝置新型	地方雅潔
------	------	-------	-------	------	-----	------	------	------	------

時七下午下至時八午上：間時業營
 息休日期星逢

JAY'S FURNITURE & APPLIANCES STORE
135 E. Pender St. Vancouver, B. C.
685-0825 余鳳雲 附機文 876-3102

是必女皇 (Speed Queen)
洗衣機皇之皇

此機構造是採用全不銹鋼衣桶
整世保用 其它零件免費保用兩年 人工包料新
代理期間凡購此機者本公司一律免費接裝
及指導用途，請來參觀，可機會鋪面試用
電視機特平

何桐相館
 19 E. Pender St. 電話：日 661-5848
 夜 879-5506

藝術人像 結婚寫照
 紀念瓷相 翻影舊相
 特約外影 禮服租賃
 沖晒放大 又平又快

護照相
 二張二元
 彩色射印
 每張廿三仙

天天印務局
TIN TIN PRINTING LTD.
636 MAIN ST. PHONE: 684-8004

精印請帖
中西文件
也都印
價格相宜
起貨快捷

迎歡來臨 顧光小大

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

平特格價，大宏效功，告廣片燈，幕處登報

陪同入場 兒童免由家長

于倩岳華陳鴻烈領銜主演



谷魂斷

邵氏出品獨具風格武俠打鬥
香艷奇情巨片

李菁 亞洲影后
葉俊小生 凌雲

『野姑娘』

下期放映
邵氏出品
風趣歌唱
奇情巨片

威發實業有限公司
Wakefield Associates, Realtors Ltd.
何仲生
 Johnson C. S. Ho
 新地址: 5715 Joyce Rd.
 (41 st & Joyce at Kingsway.)
 185 E. Pender St. Van. 4 B.C.
 電話: Office 437-1107, 688-9848
 Residence 325-3965

- ▲ 喜士定接近仙街 球摩室間價三萬二千元
- ▲ 問何仲生或傅傳義
- ▲ 威廉街近乃路交通方便平實二萬五千元姚傳
- ▲ 華埠片打街東屋仔兩間二萬五千元問何仲
- ▲ 東區頂士威近戴士路三睡房新屋數間問何仲
- ▲ 華埠天領街舊屋一間平實一萬四千元問何仲
- ▲ 華東八街近乃路柏文隔入意屋一樓開價三萬
- ▲ 千九 問何仲生
- ▲ 尚有柏文入意屋兩乘樓宇, 葉
- ▲ 咖啡, 椰等無, 恕不盡錄, 歡迎
- ▲ 詢。
- ▲ 本公司專門建築新屋分佈東區
- ▲ 處。
- ▲ 香港南洋客有現款買屋統及生
- ▲ 歡迎僑胞交屋本公司出賣, 服
- ▲ 保照顧到。



義傳 姚
 Domingo Da Assuncao
 Residence 324-4706

▲東區十六街近非沙街和頓士咸市
 古入息屋一幢全層三副間所有屋
 有租收式萬六千五抵買 問何仲
 ▲華埠奇化街角蘭麟閣新舊屋二
 實價二萬二千元 問何仲生
 ▲北本勝比業舖連實業平賣二萬九

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main St. Vancouver V.6
 電話：681-8531

新從祖國運到：

國產皮拖：質優皮革 上等輔料
 款式新穎 穿着舒適

另有特價商品供應：

美加淨檀香鹼每盒特價九角九
 分，中國名產太子參（半司斤
 庄）每盒特價三元五角。

歡迎參觀，歡迎選購！

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
276 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

最新運到

人參精	銀翹解毒片
菊花晶	茅根竹蔗精
冰霜大鯪魚	冰霜吊片尤
冰霜大紅衫	冰霜大獅頭
吊淡口鹹魚	鹽藏黃花鹹魚
淡口蜆魚鹹魚	鹽藏馬友鹹魚

湯天豪

CANADA TRUST

買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

416 MAIN ST. Vancouver, B.C.

TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE T

房住家室，周圍全是柏文區，最適合前輔後居，止多宅意。

▼四十一組柏文，一年新，有地下停車場，升降位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，大學校，常年租滿，年收益七萬多元，看誰先到先。

▼特摩街商業樓，附磚建築，地寬 30'x121'尺，就是可舉十多層高大廈，好租客有批約，定價八萬九千元，貸款利息八厘。

▼賺錢度假因業主退休廉讓，約一百座位，一切設備如新，位溫哥華市區，好位置。

▼發達地皮約十英畝，位 Richmond 大公路旁，鄰工廠林立，政府經已建築水果 Street 工程可短期變為百萬草場，僅需三分之一現款，餘額部免息付還，問君幾時能有這機會？

倘有大宅新盤不能盡錄，欲知詳情，請聯絡陶陶。

黃堡俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

130, PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B. C.

Office: 684-0938 Res. 733-3202

包機消息

香港倫敦檀島集體或單人票
每週開出樣樣可靠移民機票
分期付款手續簡便歡迎查詢
寫字樓設「億兆信託」內

辦公：平日照常星期六下午一時半
至五時

▼ 夢屋式間，有三睡房，位西區（三）街夾十六街
近學校，車站，開價四萬式千元。

一頁兼不飽，則吾豈敢，
 鳳城美点，捨我其誰，
 鮮磨沙河粉，敢誇全加獨特
 機製爽滑麵
 斤調味道 招牌保證
 雪蘭莪寶隆藥房 根家敬贈

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONF. 685-3935

利息空前最高
 定期 一年期六厘七五
 三年期八厘
 五年期八厘二五
 四年期七厘式五

活期存款 五厘
 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

★特別存款 四厘五
 (由三千元起，日計利息一次)
 壹切存款有政府保障萬無壹失

服務時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗誠 副經理關玉冀

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港
特價
來回
飛機票

空前平賣
種類不壹

歡迎垂詢

請速定立

倚天屠龍記

其中威力却仍然一點也沒揮掉不出。武青學覺見父親在密室之中，比劃招式，苦苦思索，十餘年來從不間斷，但始終無甚收穫，須知自武修文至武青學，一百多年來已傳了五代，每一代都是潛心鑽研這掌法的訣要，可是百餘年無數心血，盡付流水，這倒不是武家這些子孫魯鈍愚笨，實在降龍十八掌的精華能否把握，和聰明智慧無關，說不定越是聰明之人，越是練不成，只看蓉聰明如郭靖魯鈍，反而郭靖練成而蓉蓉始終學不會，便知其理。郭靖並非秘授自珍之人，但楊過、郭律齊、郭芙、郭襄、郭破虜、武氏兄弟諸小輩，無能得其真傳，

降龍十八掌所以失傳，原因便在於此。

衛壁卻不知張無忌這一掌的來歷，只是要掌相交，但覺手臂酸麻，胸口氣血盈溢，一剎身，拳掌在張無忌後心擊去，無忌手掌向後彈出，正是一招「神龍擺尾」，衛壁見他手掌勢神妙無方，急向後閃閃，肩頭已被他三根指頭插中，壓如何疼痛，但朱九真和武青學都已看到，衛壁已是險了二招。

在美人之前，這個台如何弄得起？衛壁初時和張無忌放對，眼看對方年紀既小，身份又賤，實是勝之不武，只過拿他來耍弄耍弄，以博武青

一中共含三道勁力，敵人如以全力擋住，第一道勁力，料不到第二道接踵而至，跟着第三道勁力又洶湧而來，若學武學高手，遇上了不死也得重傷。

這一招他是使出了全力，但他究竟對勁兇惡之徒，只不過露了挽回顏面，并不想真的二拳便將表裏家中的僮兒打死是以將這招「長三疊浪」中的第三道勁力以稍緩，張無忌見對方招數凌厲，左掌斜向下按，勁力似聚似散，如發如藏，乃是降龍十八掌中的一招「潛龍勿用」，這一招博大精深，奧妙無方，張無忌都能領會到其中的徵旨，只是危急之際，順手便使出來，衛壁一掌打出，見他按掌

這時連吃了兩次小虧，大喝一聲：「小鬼，你不怕死麼？」呼的一聲，一

梁 祺
LRONG KER
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話: 254-1203

電話 684-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
 165 R. Pender St. Vancouver B.C. CANADA
 電話 MU 4-1024

新到大帮
冰霜明蝦

General Insurance Agency
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
匯報入息稅紙
接辦
中西契約文件

承接土木大小工程

強身壯體，門外問路，新舊裝修，改換屋頂，仙五天的
扶正偏倒房屋，修補水漏，修理窗櫺，油漆牆壁，地
海，經商買賣，置稅老實，經驗豐富，倘蒙相顧，
請往：畢力山打街六三〇 電話：二五九四 三三〇六
夜間電話：一五五四，壹式〇三

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

新到大幫
ABC 西德風筒,
免費保用壹年,自用
送禮,人人歡喜,
另辦到大批新唱片,
歡迎選購,目錄印備
待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 401 Main St.
 電話 MU. 1-6513



公升統銀行式樣領銜亮
 月曆請由正門入司收

遺囑
 及辦理各種文件
 代理買賣買賣

周名紹
代填入息稅
會計辦事處



Richard M. Chow & Co.
606 East 10th Ave.,
Vancouver 10, B. C.
872-8471

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
廟內有約七百至一千九百個神祇的香案
暨男婦各式像飾並有求必應或外埠來信
求籤代求神事等詳解者
電話 255-9374 司理人黃植桂啓
719 E. Pender St., Vancouver, B.C.

李偉運輸公司
專運送辦香港移民入口行運，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：324-3062

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

商業凍房設計新舊電火接裝修理

馬君寰 具政府牌照

快捷可靠 收費特廉

電話：八七九、式七八五

684-4822 684-4822

桃 園

HO INN CHOP SUEY

78 PENDER ST. E.

VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
餚餸光顧
無任歡迎

廣珍
鐘首飾舖

Kwong Chin Ho & Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C., CAN.

緬 甸 大 藥 房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main St., Vancouver, B.C.
 緬街四三四號 電話 684-8634

專配西藥
 化粧香品
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 書報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎

經理黃永衍啓

KUO KENG SUI CO
 國興公司
 27 DENIM STREET
 ANGLO-CHINESE
 683-4929
 大平
 特平
 男羊毛
 內衫褲

香港五色工商會籌備處
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 223/5
余鳳采堂二樓
電話：六八八、五一八九

中醫余健漢

廣東中國學校畢業
考試院衛生部註冊

同電話
六九七、四〇九號

及修理。本號爲獨體販賣。快捷可靠。
電話。八七式。壹〇三九
57 E. Broadway, New York, N.Y.

裝承接泥水木工修
漆油私各等本小工程
忠誠爲僑胞服務
公工作快捷妥當

雜誌冷氣工程

Surbead
White
Eucalypti

新邊麵麩
美味

司公重
KENWAL
681 Columbia Ave.
四三一號 哥林比亞街

電力工程，照
務妥當，價格
克己 保證滿
意。

強
D. CO.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 694-8321

音機及各種電
 聲傳真機，收
 錄音及修理名

榮 榮 味 造 廠
 精製腊味
 批發全埠
 價目印確
 請索郵奉

WING WING CO., LTD
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式五國一七式四

劉富 價錢相宜，保證滿意，鑄造光
請打電話 274-8342
地址：金豐豐六伍街街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話 274-8342

專家 配鏡 氏律古
A. Gerard H.
年十第
Totle Optical
118 Hastings
681-81



 險服

 屋

 ohberg,

 Co. Ltd.

 St. W.

Agencies
 READ ESTA
 NEW 6-152
 十三伙，
 月租六百
 百元，先

行銀路資大拿

The Royal Bank of Canada

Main St. Hastings, Vancouver

Douglas & Pandora, Victoria

旅館

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
便捷妥當
靚芽菜

愛周
配鏡師
精配各種
紫絲整破
U. K. C.
OPTOMET
514 Main St., Van
電話 685-5

意欲營期業者請至
事處問吳超常，定然

吳國華辦事處啟

專 權
眼鏡
OW.
ST
er 4, B. C.
8

常時賃滿，好批約，
元，取價四萬八千五
元，取價二萬五千元，

生意出賣



經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦



香港皇后大道中——一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

誌物方港香



山狗和水獺

而近於狼的狡猾的動物，一般人稱牠們為山狗。這狗和狼在印地安人眼中，牠們能集體攻擊獵物，牠們能集體攻擊獵物，牠們能集體攻擊獵物...

近郊商業樓，近百貨商場，銀行，每月收租一百元，有批，要價八萬五。格調高，十二街入息，睡房十三個，每月收租七百七，若兼辦住客，請速收入...

中醫李道生
現寓片打街東四九號
電話：貳五四、貳七三
曾在香港行醫數十年經驗

風濕膝痛	筋骨痠痛
手足麻痺	新舊跌打
腎虧陽痿	夜多小便
眼瞤眼水	耳聾耳鳴
鼻淵鼻血	婦女血虛
頭痛頭暈	胃弱腹脹
三消甜尿	皮膚瘙癢

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一式
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
廉價修理 T.V.

梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 878-3022
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
新近組成北美針灸學會與世界各地針灸學術交流，已蒙政府批准立案

廠米方西大
五羊牌正絲苗米
最合餐館採用
請試嘗，請比較
埠各雜貨公司代理
卡城代理：建生公司

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER
TEL: 682-6342

紅色補丸
此丸可補血氣，強筋骨，助消化，增進食慾，凡體弱多病，氣血兩虧，精神不振，失眠健忘，腰酸背痛，頭暈目眩，耳鳴眼花，婦女經水不調，赤白帶下，產後失血，久病不愈，服此丸無不立見奇效。

雲坤中國藥行
片打街壹百五十四號
W. 大衛煤氣工程
省府執照，專修煤氣爐，熱水器，及各種煤氣設備，修理水喉，衛生水喉，取價相宜，服務週到。

榮卓公司
承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
登律歡迎

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。
晚飯酒菜，豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會榮席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。
廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

打片實業公司
Pender Realty & Insurance
Agents Ltd.
627 MAIN ST., SUITE 2-1851
Vancouver, B.C.
第一號 FA 5-1044 查詢電話 325-7150 榮發 325-3757

萬生雜貨行
KWONG SAN SANG & CO.
730 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

端午節大減價
酬謝顧客光顧盛意
由六月壹號起雜貨，藥材九折優待一星期
(米，肉類，生油，即食麵特價)

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
號八七一街東打片址新行支埠華

華南麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

東方花舖
Oriental Florists
2511 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

永祥式陳中醫
專治男婦兒科雜症
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一四四五

新保險箱
華埠最老資格之銀
到箱保險
歡迎租貨
歡迎租貨
歡迎租貨

華仁蛋糕
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St., VANCOUVER 9, B.C.
Phone: 472-5545

市黨賓館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St., Vancouver 4, B.C.

花旗麵
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
354 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL: 681-1052

安平搬運公司
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St., Vancouver 4, B.C.

修理水壩溝通去水壩
廿四小時應命。電話 6876222 接洽

宜僱送餐工人
工金從優，每星期五天。電話 681101

煤氣埠餐館生意出賣
COLOMBO 餐館，位於二十五號卡那華街西
煤氣埠最佳地點，中西餐均有供應，機
潔天然舊磚式牆身，廚房全部架生用具
，均屬新置，並有酒牌，占地一千六百
五十平方尺，座位一百一十五，價錢有
商量。電話 688-0015 與 Murooka 洽商

白眉派宗師張禮泉再傳
李英傑教授白眉絕學術
對拆，兵器，散手等。
兼理跌打風濕。
由星洲憲至星期六 中午壹時至六時
電話：式五四、三八九八

余氏食品發行公司出讓
經營中國食品，發行各西人大公司，營
康餐外賣，生意廣闊，有意者請接洽
價錢相宜。
余氏食品公司啟
130 - 10 St. N. W. Calgary 41, Alta.
Phone: 263-2262

綜合新聞

陳雪英任加國都市及地區研究評議會董事

【本報訊】陳雪英女士日前獲委任為加國都市及地區研究評議會董事。該會是由聯邦政府、省政府及市政府共同組成的諮詢機構，旨在研究及改善都市及地區的發展。陳女士在該會中負責有關都市發展及地區規劃的工作。她曾先後在多個政府部門及學術機構工作，具有豐富的都市發展經驗。陳女士現任多倫多大學教授，並擔任多個學術機構的職務。她對加國的都市發展及地區規劃工作充滿熱忱，並希望透過該會的工作，為加國的都市發展及地區規劃工作作出貢獻。

僑校舉行畢業典禮

【本報訊】僑校舉行畢業典禮，由校長主持，並有嘉賓蒞臨。典禮中，校長致詞，勉勵畢業生繼續努力，為社會作出貢獻。典禮後，畢業生與家長合影留念。典禮在熱烈的掌聲中圓滿結束。

趙惠南翁定期出殯

【本報訊】趙惠南翁於日前因病逝世，現已安葬。趙翁生前熱心公益，為社會作出貢獻。其出殯日期已定於七月十四日（星期四）下午二時，在趙家舉行。屆時請親友蒞臨弔唁。趙翁的逝世，是僑界的重大損失。

黃馬氏夫人定期出殯

【本報訊】黃馬氏夫人於日前因病逝世，現已安葬。黃夫人生前熱心公益，為社會作出貢獻。其出殯日期已定於七月十四日（星期四）下午二時，在黃家舉行。屆時請親友蒞臨弔唁。黃夫人的逝世，是僑界的重大損失。

宜聘簿記員

【本報訊】本公司現因業務需要，擬聘簿記員一名。凡具有會計專業知識，並持有簿記證書者，均可應聘。有意者請將履歷表及證書影本，寄至本公司人事課。本公司將擇期舉行面試。詳情請洽本公司人事課。

牙科醫生宜僱女職員

【本報訊】牙科診所因業務需要，擬僱女職員一名。凡具有良好溝通能力，並能勝任牙科診所工作之職責者，均可應聘。有意者請將履歷表及學歷證明，寄至該診所。診所將擇期舉行面試。詳情請洽該診所。

宜人熟手車摩打車

【本報訊】本公司現有熟手車摩打車一名，因業務需要，擬聘宜人熟手車摩打車一名。凡具有多年車摩打車經驗，並能勝任本公司業務之職責者，均可應聘。有意者請將履歷表及學歷證明，寄至本公司。本公司將擇期舉行面試。詳情請洽本公司。

達雲戲院

達雲戲院今日放映：《背解紅羅》。該片由名伶演出，情節動人，不容錯過。歡迎蒞臨觀賞。

狀元爺不遺德妻

狀元爺不遺德妻，情節感人，不容錯過。歡迎蒞臨觀賞。

王寶釵

王寶釵，情節感人，不容錯過。歡迎蒞臨觀賞。

雅式洋服店

雅式洋服店，提供各式名牌洋服，價格公道，歡迎蒞臨選購。

新建築邊升屋

新建築邊升屋，環境優美，交通便利，歡迎蒞臨參觀。

館族水倫泰

館族水倫泰，提供各式名菜，價格公道，歡迎蒞臨光臨。

唐人金魚

唐人金魚，提供各式名菜，價格公道，歡迎蒞臨光臨。

唐熱帶魚

唐熱帶魚，提供各式名菜，價格公道，歡迎蒞臨光臨。

用具洗作

用具洗作，提供各式洗滌服務，價格公道，歡迎蒞臨光臨。

雲高華一華新書

雲高華一華新書，內容豐富，歡迎蒞臨選購。

狀元爺不遺德妻

狀元爺不遺德妻，情節感人，不容錯過。歡迎蒞臨觀賞。

王寶釵

王寶釵，情節感人，不容錯過。歡迎蒞臨觀賞。

雅式洋服店

雅式洋服店，提供各式名牌洋服，價格公道，歡迎蒞臨選購。

新建築邊升屋

新建築邊升屋，環境優美，交通便利，歡迎蒞臨參觀。

館族水倫泰

館族水倫泰，提供各式名菜，價格公道，歡迎蒞臨光臨。

唐人金魚

唐人金魚，提供各式名菜，價格公道，歡迎蒞臨光臨。

唐熱帶魚

唐熱帶魚，提供各式名菜，價格公道，歡迎蒞臨光臨。

用具洗作

用具洗作，提供各式洗滌服務，價格公道，歡迎蒞臨光臨。

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...

華僑之聲助理人啟事

華僑之聲助理人啟事，內容如下：...